

Modelos 358 y 359

POSTRES LÁCTEOS HELADOS

Traducido de las instrucciones operativas originales

046122SM



9 de mayo de 2007 (publicación original)
(Actualizado el 4 de junio de 2012)

Llene esta página como referencia rápida cuando requiera servicio:

Distribuidor Taylor: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Servicio: _____

Piezas: _____

Fecha de instalación: _____

Información de la etiqueta de datos:

Modelo: _____

Número de serie: _____

Especificaciones eléctricas: Voltaje _____ Ciclos _____

Fases _____

Tamaño máximo del fusible: _____ A

Amperaje máximo de los cables: _____ A

© Taylor, mayo de 2007
Todos los derechos reservados.
046122SM



*La palabra Taylor y el diseño de la corona son
marcas registradas en Estados Unidos de América
y ciertos otros países.*

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Encarte para manual de operación Taylor®

Agregue los siguientes pasos a los procedimientos del manual de operación según resulte apropiado para su equipo.

Conjunto de la batidora

Paso 1

Antes de instalar el conjunto de la batidora, inspeccione el estado de las cuchillas raspadoras y las pinzas.

Revise las cuchillas raspadoras en busca de indicios de desgaste o daños. Si una cuchilla raspadora está mellada o desgastada, reemplace ambas cuchillas.

Revise las pinzas de las cuchillas raspadoras para comprobar que no estén dobladas y que la ranura sea uniforme a todo lo largo de la pinza. Reemplace las pinzas dañadas.

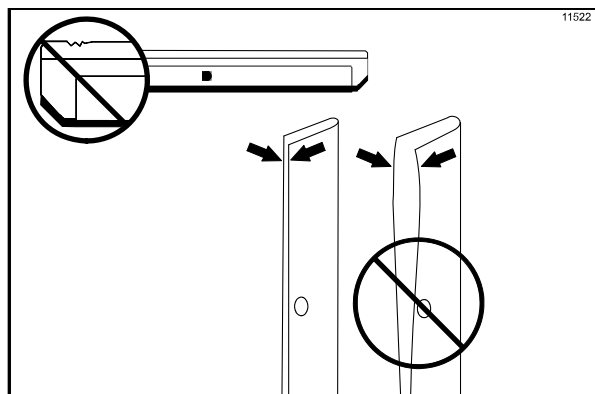


Figura 1

Paso 2

Antes de instalar las zapatas de la batidora, revíselas en busca de mellas, grietas o indicios de desgaste. Si hay defectos presentes, reemplace las zapatas de la batidora.

Armado de la puerta del congelador

Paso 1

Antes de armar la puerta del congelador, revise los siguientes componentes en busca de mellas, grietas o indicios de desgaste: cojinete de la puerta, junta de la puerta, válvula de extracción, juntas tóricas y todos los costados del conjunto de la puerta, incluso el interior del agujero de la válvula de extracción. Reemplace las piezas dañadas.

Armado de la bomba de mezcla

Realice el siguiente paso si la unidad está equipada con una bomba de mezcla:

Paso 1

Inspeccione las piezas de caucho y de plástico de la bomba. Las juntas tóricas, los anillos de retención y las juntas deben estar en perfectas condiciones para que la bomba y la máquina funcionen correctamente. No pueden realizar su función si tienen mellas, cortes o agujeros en el material.

Inspeccione las piezas de plástico de la bomba en busca de grietas, desgaste y desprendimiento del plástico.

Reemplace de inmediato las piezas defectuosas y deseche las viejas.

Procedimientos de desinfección y cebado

¡IMPORTANTE! La unidad NO debe colocarse en la modalidad automática hasta que se haya extraído toda la solución desinfectante del cilindro refrigerante y se hayan realizado los procedimientos de cebado correctos. El incumplimiento de esta instrucción puede causar daños al cilindro refrigerante.

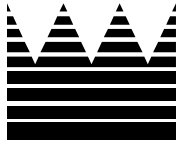
© 2015 Carrier Commercial Refrigeration, Inc.

Toda reproducción, divulgación o distribución no autorizada de copias de la totalidad o cualquier parte de esta obra puede representar una violación de las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos de América y otros países, y podría ser objeto de una sanción estatutaria de compensación de daños de hasta USD 250.000 (17 USC 504) por infracción, además de que podría ser objeto de sanciones civiles y penales adicionales. Todos los derechos reservados.



Taylor Company

una división de Carrier Commercial Refrigeration, Inc.
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072



Índice

Sección 1	Notas para el instalador	1
	Seguridad del instalador	1
	Preparación del lugar	1
	Unidades enfriadas por aire	2
	Conexiones eléctricas	2
	Rotación de la batidora	2
	Refrigerante	3
Sección 2	Para el operador	4
Sección 3	Seguridad	5
Sección 4	Especificaciones	7
Sección 5	Identificación de piezas para el operador	9
	Modelo 358	9
	Modelo 359	10
	Conjunto de puerta y batidora	12
	Accesorios	13
Sección 6	Importante: Para el operador	14
	Interruptor de energía	14
	Lámpara indicadora: “Sin mezcla”	15
	Botón de restablecimiento	15
	Tubo de aire	15
Sección 7	Procedimientos operativos	16
	Armado	16
	Desinfección	19
	Cebado	20
	Procedimiento de cierre	21
	Drenaje de producto del cilindro refrigerante	21
	Enjuague	21
	Limpieza	22
	Desarmado	22
	Cepillado	22

Sección 8	Importante: Lista de comprobación para el operador	24
	Durante la limpieza y desinfección.....	24
	Identificación y resolución de problemas de recuento bacteriano.....	24
	Revisiones de mantenimiento regulares	24
	Almacenamiento invernal.....	25
Sección 9	Guía de identificación y resolución de problemas	26
Sección 10	Calendario de reemplazo de piezas	29

Nota: Nuestras actividades de investigación generan mejoras constantes. Por lo tanto, la información en este manual está sujeta a cambios sin aviso previo.

Nota: Solamente las instrucciones provistas por la fábrica o por sus representantes de traducción autorizados se consideran juegos de instrucciones originales.

© Taylor, mayo de 2007 (publicación original)
(Actualizado en junio de 2012)
Todos los derechos reservados.
046122SM



*La palabra Taylor y el diseño de la corona son
marcas registradas en Estados Unidos de América
y ciertos otros países.*

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Sección 1

Notas para el instalador

A continuación se presentan las instrucciones generales para la instalación. Consulte la tarjeta de revisión para conocer todos los detalles de la instalación.

Seguridad del instalador



En todas las regiones del mundo, el equipo debe instalarse de conformidad con los códigos vigentes en el lugar. Comuníquese con las autoridades locales si tiene preguntas al respecto.

Deberá tenerse cuidado para asegurar que se observen todas las prácticas básicas de seguridad durante las actividades relacionadas con la instalación, mantenimiento y reparación del equipo Taylor.

- Sólo el personal de servicio autorizado por Taylor deberá realizar actividades de instalación y reparación del equipo.
- Antes de iniciar actividades de instalación o reparación, el personal de servicio autorizado deberá consultar la norma 29CFR1910.147 de la OSHA o el código vigente de su localidad, a fin de conocer las normas de la industria referentes a los procedimientos de bloqueo y etiquetado.
- El personal de servicio autorizado deberá asegurar que el equipo de protección personal apropiado esté disponible y sea usado durante las actividades de instalación y servicio.
- El personal de servicio autorizado deberá quitarse todas las alhajas metálicas, anillos y relojes antes de trabajar con equipo eléctrico.



Antes de realizar reparaciones, es necesario desconectar la alimentación eléctrica principal del congelador. El incumplimiento de esta instrucción podría causar lesiones o incluso la muerte como consecuencia de descargas eléctricas o piezas móviles peligrosas, y dañar el equipo o reducir su rendimiento.

Nota: Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio autorizado por Taylor.



Esta unidad tiene bordes filosos que pueden causar lesiones graves.

Preparación del lugar

Antes de desembalar la unidad, revise el área donde se instalará la unidad. Asegúrese de que se hayan resuelto todos los posibles peligros para el usuario o el equipo.

Solo para uso bajo techo: Esta unidad está diseñada para funcionar bajo techo, en temperaturas ambiente normales de 71 °F a 75 °F (21 °C a 24 °C). El congelador ha funcionado de manera correcta en temperaturas ambiente altas de 104 °F (40 °C), con capacidad reducida.



Esta unidad **NO** deberá instalarse en lugares donde pueda usarse una manguera o un chorro de agua. **NUNCA** use una manguera o chorro de agua para enjuagar o limpiar la unidad. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una electrocución.



Esta unidad deberá instalarse en una superficie nivelada para evitar el riesgo de inclinación y caída. Deberá tenerse mucho cuidado al mover el equipo. Se requieren dos o más personas para mover la unidad de manera segura. La inobservancia de esta precaución puede causar lesiones o daños al equipo.

Desembale la unidad e inspeccione si tiene daños. Informe de cualquier daño a su distribuidor de productos Taylor.

Este equipo ha sido fabricado en los Estados Unidos y las piezas utilizan medidas del sistema inglés. Las conversiones métricas son aproximadas y pueden variar en tamaño respecto de la medida con unidades inglesas.

Unidades enfriadas por aire

NO obstruya las aberturas de entrada y descarga de aire.

Las unidades enfriadas por aire requieren un espacio libre mínimo de 3" (76 mm) en **todos** los costados de los congeladores. Esto es necesario para permitir el flujo apropiado del aire por los condensadores. La falta de espacio libre adecuado puede reducir la capacidad refrigerante de los congeladores e incluso provocar daños permanentes a las compresoras.

Conexiones eléctricas

En Estados Unidos, este equipo debe instalarse de conformidad con el Código Eléctrico Nacional (NEC) de Estados Unidos, ANSI/NFPA 70-1987. El propósito de este código es proteger de manera práctica a las personas y los bienes de los riesgos relacionados con el uso de la electricidad. El código contiene medidas que se consideran necesarias para la seguridad. En las demás regiones del mundo, el equipo debe instalarse de conformidad con los códigos vigentes en el lugar. Sírvase consultar con las autoridades de su localidad.



¡OBEDEZCA LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS DE SU LOCALIDAD!

Cada congelador requiere una fuente de poder por etiqueta de datos en el congelador. Revise las etiquetas de datos del congelador para conocer las especificaciones de fusibles o de protección contra corriente excesiva del circuito, amperaje del circuito y otras especificaciones eléctricas. Consulte el diagrama de cableado en el interior de la caja de control para conocer las conexiones correctas del suministro eléctrico.



ATENCIÓN: ESTE EQUIPO DEBE ESTAR BIEN PUESTO A TIERRA. LA INOBSERVANCIA DE ESTA PRECAUCIÓN PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES OCASIONADAS POR DESCARGAS ELÉCTRICAS.



Esta unidad tiene un borne de puesta a tierra equipotencial que deberá ser conectado por el instalador autorizado a la parte trasera del armazón. El lugar de instalación está marcado por el símbolo de unión equipotencial (5021 de IEC 60417-1) en el panel desmontable y en el armazón del equipo.



- Los dispositivos fijos que no estén equipados con cordón de energía eléctrica y una clavija u otro dispositivo para desconectar el aparato de la fuente de energía deberán tener un dispositivo de desconexión de todos los polos, con separación de contacto mínima de 3 mm, en la instalación externa.
- Los aparatos conectados en forma permanente a cableado fijo y que tienen corrientes de fuga que pueden exceder 10 mA, sobre todo al ser desconectados, al no usarse durante largos períodos o durante la instalación inicial, deben tener dispositivos de protección, como un interruptor accionado por pérdida de corriente a tierra (GFI), para proteger contra fugas de corriente, los cuales deberán ser instalados por personal autorizado de conformidad con los códigos locales.
- Los cordones de alimentación eléctrica usados con esta unidad deberán ser cables enfundados flexibles, resistentes a aceite, no más ligeros que un cordón normal enfundado con policloropreno u otro elastómero sintético equivalente (designación de código 60245 IEC 57), instalado con el anclaje para cordones eléctrico apropiado para liberar a los conductores del esfuerzo, incluso de torsión, en los terminales, y proteger los conductores de la abrasión.

Rotación de la batidora



La batidora debe girar en sentido dextrógiro al observarla por el cilindro refrigerante.

Nota: Los procedimientos descritos a continuación deben ser realizados por un técnico de servicio autorizado por Taylor.

Para corregir la rotación en una unidad trifásica, sólo tiene que intercambiar dos líneas (las que sean) de alimentación eléctrica en el bloque de terminales principal del congelador.

Para corregir la rotación en una unidad monofásica, intercambie las conexiones en el interior del motor de la batidora. (Consulte el diagrama impreso en el motor.)

Las conexiones eléctricas se hacen directamente al bloque de terminales provisto en la caja de uniones pequeña localizada detrás del panel lateral izquierdo en la parte inferior del armazón.

Refrigerante



En consideración de nuestro medio ambiente, Taylor se enorgullece en utilizar sólo refrigerantes HFC ecológicos. El refrigerante HFC utilizado en esta unidad es R404A. Este refrigerante por lo general se considera no tóxico y no inflamable, con un potencial de reducción de ozono de cero (0).

Sin embargo, todo gas a presión es potencialmente peligroso y debe manejarse con precaución.

NUNCA llene un cilindro refrigerante completamente con líquido. El llenado del cilindro a aproximadamente el 80% de su capacidad permitirá la expansión normal del contenido.



Use únicamente refrigerante R134a que cumpla con la especificación 700 de la norma AHI. El uso de cualquier otro refrigerante puede exponer a los usuarios y operadores a riesgos de seguridad inesperados.



El líquido refrigerante rociado sobre la piel puede provocar daños graves a los tejidos. Proteja los ojos y la piel. En caso de quemadura con refrigerante, enjuague de inmediato con agua fría. Si las quemaduras son graves, aplique compresas de hielo y llame de inmediato a un médico.



Taylor recuerda a los técnicos que deben tener presentes las leyes gubernamentales sobre sistemas de recuperación, reciclaje y reclamación de refrigerantes. Si tiene alguna duda acerca de estas leyes, comuníquese con el Departamento de Servicio de la fábrica.



ADVERTENCIA: La combinación de refrigerante R404A y aceites de polioléster absorbe grandes cantidades de humedad. Al abrir un sistema de refrigeración, éste no debe permanecer abierto más de 15 minutos. Coloque tapones en todas las mangueras y tuberías abiertas para evitar que el aceite absorba agua o humedad del aire.

Los congeladores que usted ha comprado han sido diseñados y fabricados con sumo cuidado para ofrecerle un funcionamiento confiable. Si los congeladores modelo 358 y 359 son utilizados y cuidados de manera correcta, producirán un producto de calidad consistente. Al igual que todos los productos mecánicos, estas máquinas requieren limpieza y mantenimiento. La cantidad necesaria de cuidado y atención será mínima si se cumplen al pie de la letra los procedimientos operativos descritos en este manual.

Lea este manual de operación detenidamente antes de utilizar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

El congelador NO compensará ni corregirá los errores cometidos durante las operaciones de configuración o llenado. Por lo tanto, los procedimientos de armado inicial y cebado son de suma importancia. Se recomienda enfáticamente que todo el personal responsable de la operación del equipo estudie estos procedimientos, con el fin de que tenga el entrenamiento apropiado y no se presenten malos entendidos.

Si requiere asistencia técnica, comuníquese con un distribuidor autorizado de productos Taylor para obtener el servicio. Para obtener información sobre su distribuidor, llame a Taylor al (815) 624-8333.

Nota: La garantía sólo tendrá validez si las piezas son autorizadas por Taylor, se compran a un distribuidor autorizado de Taylor Distributor, y el trabajo de mantenimiento o reparación es realizado por un técnico de servicio autorizado por Taylor. Taylor se reserva el derecho de rechazar reclamaciones de garantía de equipos o piezas si se instalaron piezas o refrigerante no autorizados en la máquina, si se realizaron modificaciones al sistema no recomendadas por la fábrica o si se determina que la avería fue causada por negligencia o abuso.

Nota: Nuestras actividades de investigación generan mejoras constantes. Por lo tanto, la información en este manual está sujeta a cambios sin aviso previo.



Si este producto tiene adherida una etiqueta con el símbolo de un recipiente para basura cruzado por una línea diagonal, esto significa que el producto cumple las disposiciones de la Directriz de la UE y otras leyes similares que han entrado en vigor después del 13 de agosto de 2005. Por lo tanto, debe recolectarse por separado después de completarse su uso y no puede eliminarse como residuos no clasificados para el sistema municipal de recolección de basura.

El usuario es responsable de devolver el producto al centro de recolección apropiado, tal como lo especifiquen los códigos de su localidad.

Para obtener más información sobre las leyes vigentes en su localidad, comuníquese con el centro municipal de recolección de basura o con un distribuidor.

Renuncia de garantía de compresora

Las compresoras de refrigeración de estas máquinas están garantizadas durante el plazo especificado en la tarjeta de garantía que se entrega con la máquina. Sin embargo, como resultado del Protocolo de Montreal y las enmiendas de 1990 a la Ley de Aire Limpio de los Estados Unidos, constantemente se prueban y desarrollan nuevos refrigerantes con el propósito de lograr su utilización en la industria de servicios. Algunos de estos refrigerantes nuevos se anuncian como reemplazos directos en varias aplicaciones. Sin embargo, hay que señalar que en las tareas de servicio ordinario del sistema de refrigeración de esta máquina **únicamente debe utilizarse el refrigerante especificado en la etiqueta de datos.** El uso no autorizado de otros refrigerantes invalidará la garantía de la compresora. Es responsabilidad del dueño informar de esta situación a los técnicos que contrate.

También debe señalarse que Taylor no garantiza el refrigerante empleado en el equipo. Por ejemplo, si se pierde refrigerante durante el servicio ordinario de la máquina, Taylor no tendrá la obligación de proveer o reemplazar el refrigerante, en ninguna condición, con o sin cargo. Taylor tampoco tendrá la obligación de recomendar un reemplazo apropiado si el refrigerante original es prohibido, se vuelve obsoleto o deja de estar disponible durante el período de cinco años de garantía de la compresora.

Taylor seguirá vigilando lo que sucede en la industria y probará nuevas alternativas conforme se vayan desarrollando. Si nuestras pruebas revelan que una alternativa nueva es aceptable como reemplazo directo, la renuncia anterior será nula y sin valor. Consulte con su distribuidor de productos Taylor o con la fábrica Taylor para conocer el estado actual de los refrigerantes alternativos y su relación con la garantía de la compresora. Esté listo para proporcionar el modelo y el número de serie de la unidad.

En Taylor Company nos preocupa la seguridad del operador cuando tiene en contacto con el congelador o sus piezas. Taylor ha hecho un gran esfuerzo por diseñar y fabricar características de seguridad incorporadas que lo protejan a usted y al técnico de servicio. Como ejemplo de esto, se han adherido al congelador etiquetas de advertencia para destacar las precauciones de seguridad al operador.



IMPORTANTE: La inobservancia de las precauciones de seguridad presentadas a continuación puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte. Asimismo, el incumplimiento de estas advertencias puede dañar la máquina y sus componentes. A su vez, los daños a los componentes resultarán en gastos de reemplazo de piezas y servicios de reparación.



NO use el congelador sin antes leer este manual de operaciones. La inobservancia de esta instrucción puede dañar el equipo, reducir el rendimiento del congelador, crear riesgos para la salud o causar lesiones.



Conforme a las normas IEC 60335-1 y parte 2, "Este aparato solo deberá ser utilizado por personal capacitado. No ha sido diseñado para ser utilizado por niños o personas con deficiencias físicas, sensoriales o mentales, o que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sea bajo supervisión o para fines de enseñanza sobre el uso del aparato bajo la guía de una persona responsable por su seguridad."



Esta unidad tiene un borne de puesta a tierra equipotencial que deberá ser conectado por el instalador autorizado a la parte trasera del armazón. El lugar de instalación está marcado por el símbolo de unión equipotencial (5021 de IEC 60417-1) en el panel desmontable y en el armazón del equipo.



NO use un chorro de agua para limpiar o enjuagar el congelador. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar electrocuciones graves.



- **NO** use el congelador si no está bien puesto a tierra.
- **NO** use el congelador con fusibles mayores que los especificados en la etiqueta de datos del congelador.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio autorizado por Taylor.
- Antes de realizar reparaciones, es necesario desconectar la alimentación eléctrica principal de la máquina.
- Unidades conectadas mediante cable: Únicamente los técnicos de servicio autorizados por Taylor podrán instalar una clavija en esta unidad.
- Los dispositivos fijos que no estén equipados con cordón de energía eléctrica y una clavija u otro dispositivo para desconectar el aparato de la fuente de energía deberán tener un dispositivo de desconexión de todos los polos, con separación de contacto mínima de 3 mm, en la instalación externa.
- Los aparatos conectados en forma permanente a cableado fijo y que tienen corrientes de fuga que pueden exceder 10 mA, sobre todo al ser desconectados, al no usarse durante largos períodos o durante la instalación inicial, deben tener dispositivos de protección, como un interruptor accionado por pérdida de corriente a tierra (GFI), para proteger contra fugas de corriente, los cuales deberán ser instalados por personal autorizado de conformidad con los códigos locales.
- Los cordones de alimentación eléctrica usados con esta unidad deberán ser cables enfundados flexibles, resistentes a aceite, no más ligeros que un cordón normal enfundado con policloropreno u otro elastómero sintético equivalente (designación de código 60245 IEC 57), instalado con el anclaje para cordones eléctrico apropiado para liberar a los conductores del esfuerzo, incluso de torsión, en los terminales, y proteger los conductores de la abrasión.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una electrocución. Comuníquese con su distribuidor local autorizado de productos Taylor para solicitar el servicio.



- **NO** permita que el personal no entrenado utilice esta máquina.
- **NO** use el congelador si los paneles de servicio o las puertas de acceso no están bien sujetos con tornillos.
- **NO** quite piezas funcionales internas (por ejemplo, puerta del congelador, batidora, cuchillas raspadoras, etc.) hasta que todos los interruptores de control estén en la posición de apagado.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones graves a los dedos o las manos causadas por piezas móviles peligrosas.



Esta unidad tiene bordes filosos que pueden causar lesiones graves.

- **NO** introduzca los dedos ni objetos en el surtidor de la puerta. Esto podría contaminar el producto y causar lesiones graves por el contacto con la cuchilla.
- **TENGA MUCHO CUIDADO** al quitar el conjunto de la batidora. Las cuchillas raspadoras son muy filosas.



Este congelador debe colocarse sobre una superficie nivelada. La inobservancia de esta precaución puede causar lesiones o daños al equipo.



Los calendarios de limpieza y desinfección son establecidos por los organismos reguladores estatales y locales y siempre deben obedecerse. Consulte la sección sobre limpieza en este manual, para conocer los procedimientos correctos de limpieza de la unidad.

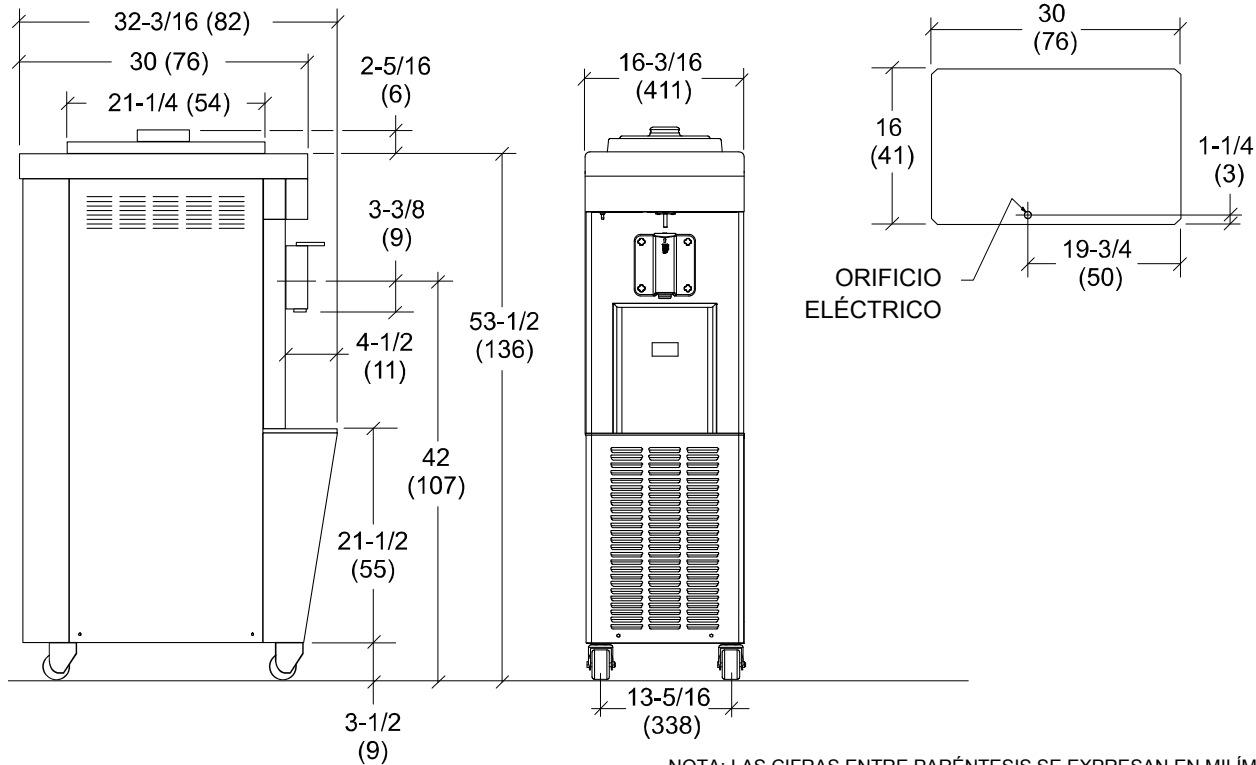
NO obstruya las aberturas de entrada y descarga de aire.

Espacio mínimo para aire de 3" (76 mm) en el frente, los costados y la parte trasera, y de 3,5" (89 mm) en la parte inferior. Solamente modelo 359: Debe instalarse el deflector de aire. La inobservancia de esta instrucción puede deteriorar el rendimiento del congelador y provocar daños a las máquinas.

Solo para uso bajo techo: Esta unidad está diseñada para funcionar bajo techo, en temperaturas ambiente normales de 71 °F a 75 °F (21 °C a 24 °C). El congelador ha funcionado de manera correcta en temperaturas ambiente altas de 104 °F (40 °C), con capacidad reducida.

NIVEL DE RUIDO: Las emisiones sonoras aéreas no excederán 78 dB(A) al medirse a una distancia de 1,0 metros de la superficie de la máquina y a una altura de 1,6 metros del piso.

Modelo 358



VISTA SUPERIOR, EX TREMO DEL OPERADOR
TODAS LAS CONEXIONES SE ENCUENTRAN EN LA PARTE INFERIOR DE LA BASE

NOTA: LAS CIFRAS ENTRE PARÉNTESIS SE EXPRESAN EN MILÍMETROS.

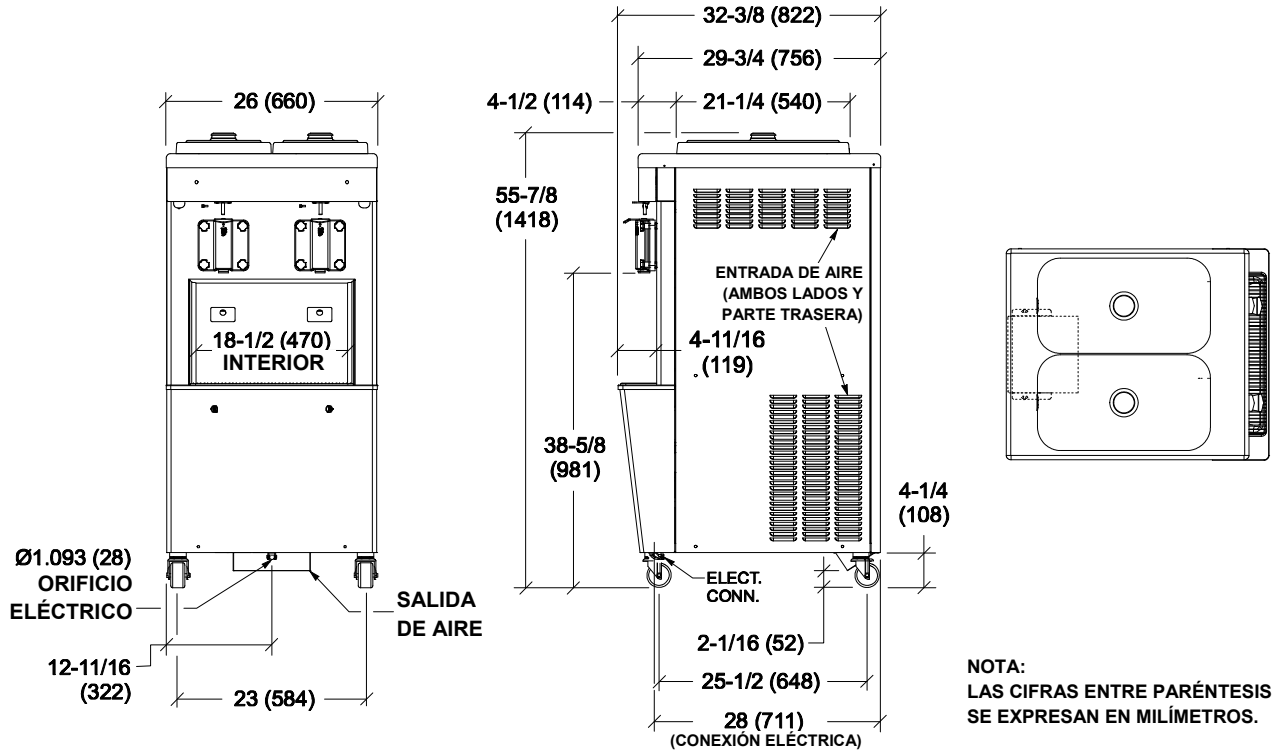
Figura 1

- **Cilindro refrigerante:** uno de 1,75 galones (6,6 litros) de capacidad.
- **Tolva para mezcla:** una de 5 galones (18,9 litros) de capacidad. Refrigerada y aislada.
- **Motor de batidora:** uno de 1,5 hp.
- Unidad de refrigeración: una de aproximadamente 9.500 BTU/h (2,78 kW/h). Refrigerante 404A.
- **Especificaciones eléctricas:** las especificaciones normales son 208/230 V, 60 Hz, 3 fases; sin embargo, hay otras características eléctricas disponibles. Cada unidad requiere su propio servicio eléctrico Trifásico, capacidad máxima de fusible: 20 A Capacidad mínima del circuito en amperios: 16A
- **Unidades enfriadas por aire:** espacio libre: 3" (76 mm) en todos los costados; 3,5" (89 mm) en la parte inferior.
- **Dimensiones:** Anchura: 16" (406 mm) Profundidad: 30" (762 mm) Altura: 55-7/8" (1418 mm) Altura desde el piso: 3,5" (89 mm) montada sobre ruedas oscilantes normales.
- **Pesos aproximados:** Neto: 356 lb (161,5 kg) Embalado: 400 lb (181,4 kg) Volumen: 22,3 pie³ (0,63 m³)

* Siempre consulte la etiqueta de datos de la unidad para conocer la información eléctrica exacta.

Disponibilidad y especificaciones sujetas a cambios sin aviso previo.

Modelo 359



VISTA SUPERIOR, EX TREMO DEL OPERADOR
TODAS LAS CONEXIONES SE ENCUENTRAN EN LA PARTE INFERIOR DE LA BASE

Figura 2

- **Cilindro refrigerante:** dos de 1,75 galones (6,6 litros) de capacidad.
- **Tolva para mezcla:** dos de 5 galones (18,9 litros) de capacidad. Refrigerada y aislada.
- **Motor de batidora:** dos de 1,5 hp.
- Unidad de refrigeración: dos de aproximadamente 9.500 BTU/h (2,78 kW/h). Refrigerante 404A.
- **Especificaciones eléctricas:** Estándar de 208/230 V, 60 Hz, 3 fases. Cada unidad requiere su propio servicio eléctrico*
Capacidad máxima de fusible: 35 A
Capacidad mínima del circuito en amperios: 30A

* Siempre consulte la etiqueta de datos de la unidad para conocer la información eléctrica exacta.

- **Unidades enfriadas por aire:** espacio libre: 3" (76 mm) en todos los costados.
- **Dimensiones:** Anchura: 26" (660 mm)
Profundidad: 32-3/8" (822 mm) 55-7/8" (1418 mm)
Altura desde el piso: 4,25" (108 mm) montada sobre ruedas oscilantes normales.
- **Pesos aproximados:**
Neto: 580 lb (263,1 kg)
Embalado: 673 lb (305,3 kg)
Volumen: 41,1 pie³ (1,16 m³)

Disponibilidad y especificaciones sujetas a cambios sin aviso previo.

Sección 5 Identificación de piezas para el operador

Model 358

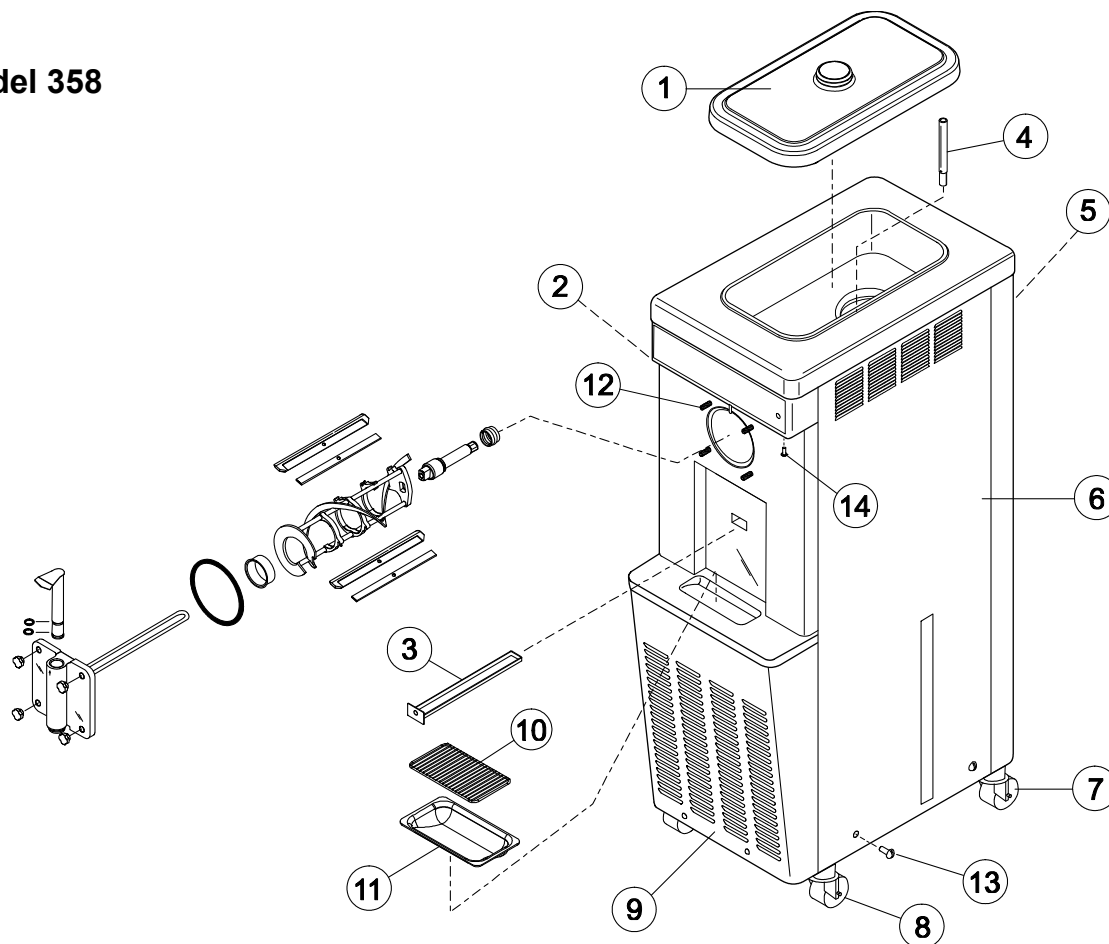


Figura 3

Artículo	Descripción	Núm. cat.	Función
1	Conjunto de tapa de tolva, aislada	X51658	Ayuda a refrigerar la mezcla y evita la entrada de basura en la tolva.
2	Panel lateral izquierdo, modelo 358	046022	Panel cosmético.
3	Conjunto de bandeja de goteo	X50879	Colecta el drenaje de la abertura del eje motor.
4	Tubo de alimentación, no reversible	015176-5	Regula el flujo de aire y mezcla al cilindro refrigerante.
5	Conjunto de panel trasero	046021	Panel cosmético.
6	Panel lateral derecho, modelo 358 enfriado por aire	046023-SP1	Panel cosmético.
7	Rueda oscilante, 3/4-10, acero	021279	Permite maniobrar el congelador.
8	Rueda oscilante con mecanismo de bloqueo	030307	Permite maniobrar el congelador y cuenta con una palanca para bloquear las ruedas.
9	Panel de servicio	048267	Panel cosmético. (No bloquee el flujo de aire.)
10	Escudo contra salpicaduras	066697	Superficie plana que se coloca sobre la bandeja de goteo.
11	Bandeja de goteo	066696	Bandeja para coleccionar el drenaje de producto.
12	Perno, cono de nariz	022822	Sujetador para mantener la puerta en la posición correcta.

Modelo 359

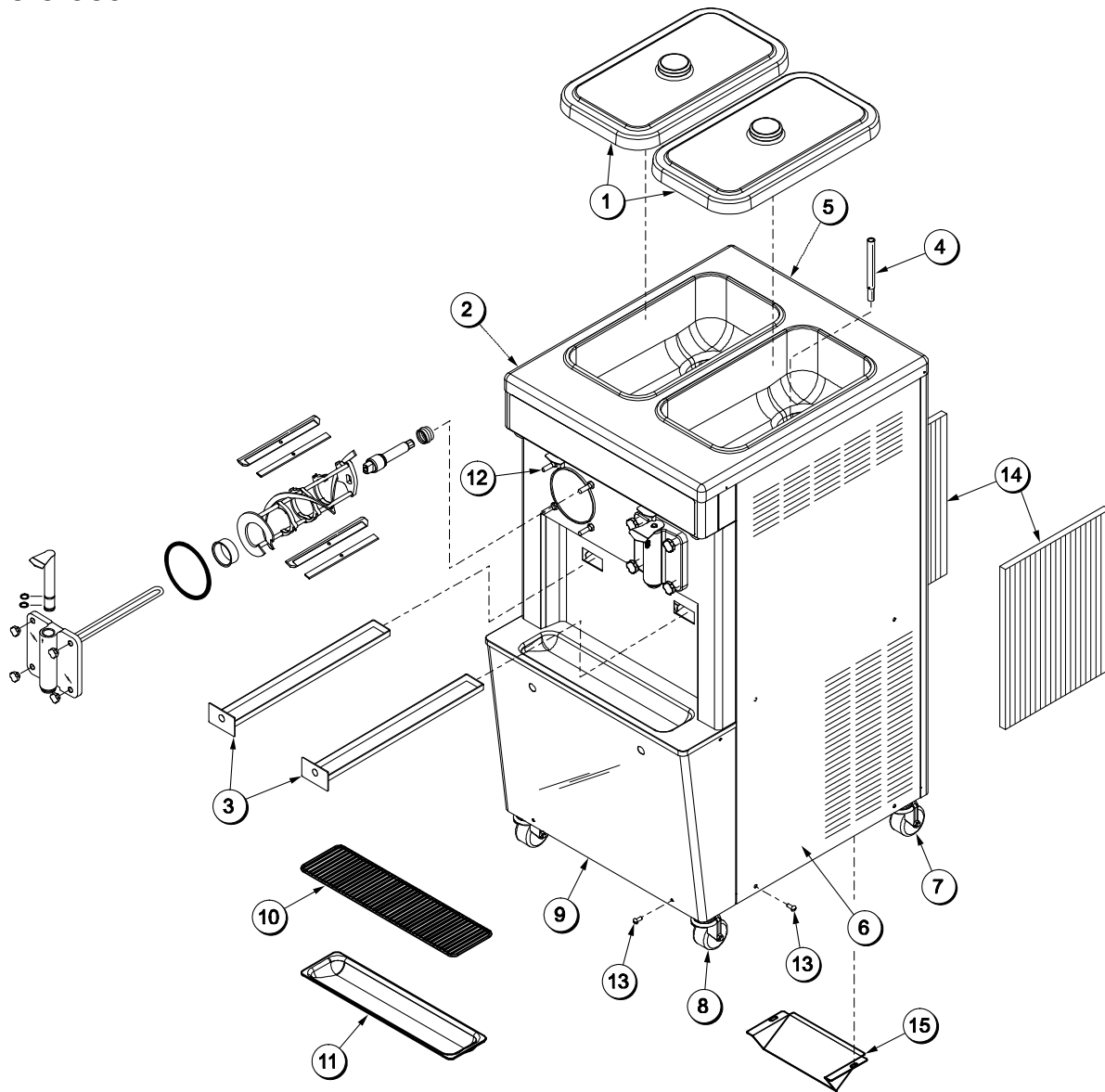


Figura 4

Artículo	Descripción	Núm. cat.	Función
1	Conjunto de tapa de tolva, aislada	X51658	Ayuda a refrigerar la mezcla y evita la entrada de basura en la tolva.
2	Panel lateral izquierdo	065250	Panel cosmético.
3	Conjunto de bandeja de goteo	X50879	Colecta el drenaje de la abertura del eje motor.
4	Tubo de alimentación, no reversible	015176-5	Regula el flujo de aire y mezcla al cilindro refrigerante.
5	Panel trasero	065271	Panel cosmético.
6	Panel lateral derecho	065251	Panel cosmético.
7	Rueda oscilante de 3", espiga de 3/4-10	021279	Permite maniobrar el congelador.

Identificación de piezas del modelo 359 (continuación)

Artículo	Descripción	Núm. cat.	Función
8	Rueda oscilante de 3", espiga de 3/4-10, con mecanismo de bloqueo	030307	Permite maniobrar el congelador y cuenta con una palanca para bloquear las ruedas.
9	Panel de servicio delantero	065268	Panel cosmético. (No bloquee el flujo de aire.)
10	Escudo de alambre contra salpicaduras, 19-3/4"	033813	Superficie plana que se coloca sobre la bandeja de goteo.
11	Bandeja de goteo -19-7/8 largo x 4-7/8	033812	Bandeja para coleccionar el drenaje de producto.
12	Perno, cono de nariz	054748	Sujetador para mantener la puerta en la posición correcta.
13	Tornillo de cabeza ranurada, 1/4-20 X 5/8	005542	Sujeta los paneles al armazón.
14	Filtro de aire, 18 long. x 13,5 alt. x 0,70	052779-3	Filtra polvo y suciedad del condensador principal.
15	Deflector de aire	065200	Se sujeta a debajo de la base de la máquina para dirigir el flujo de aire.

Conjunto de puerta y batidora

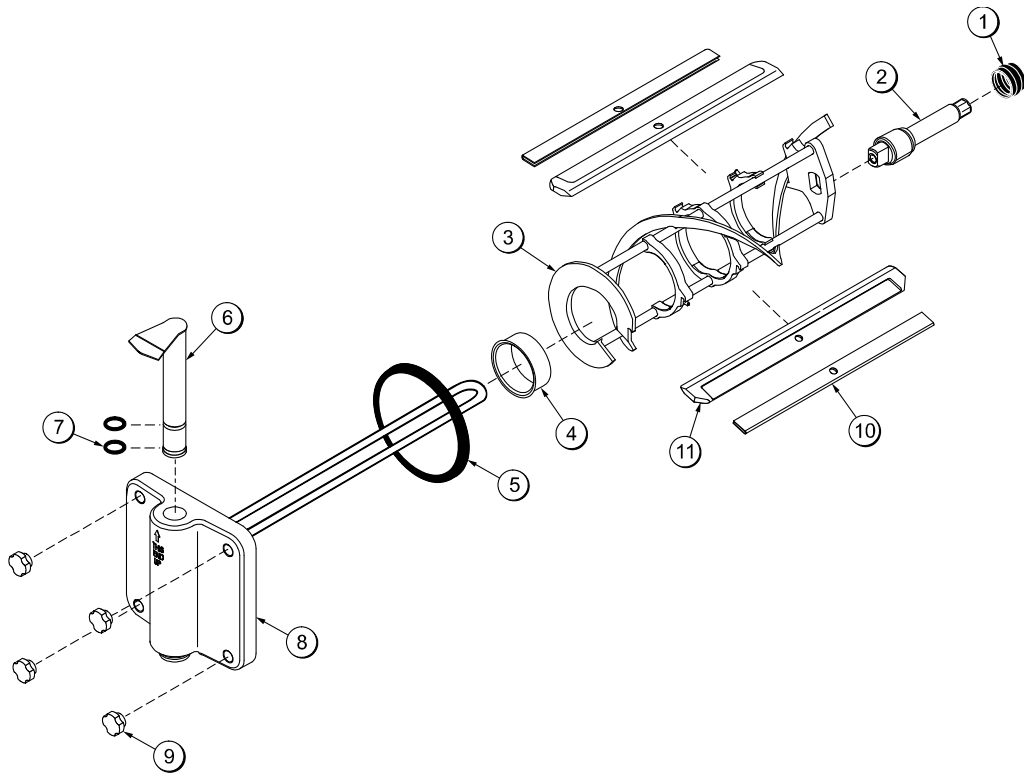
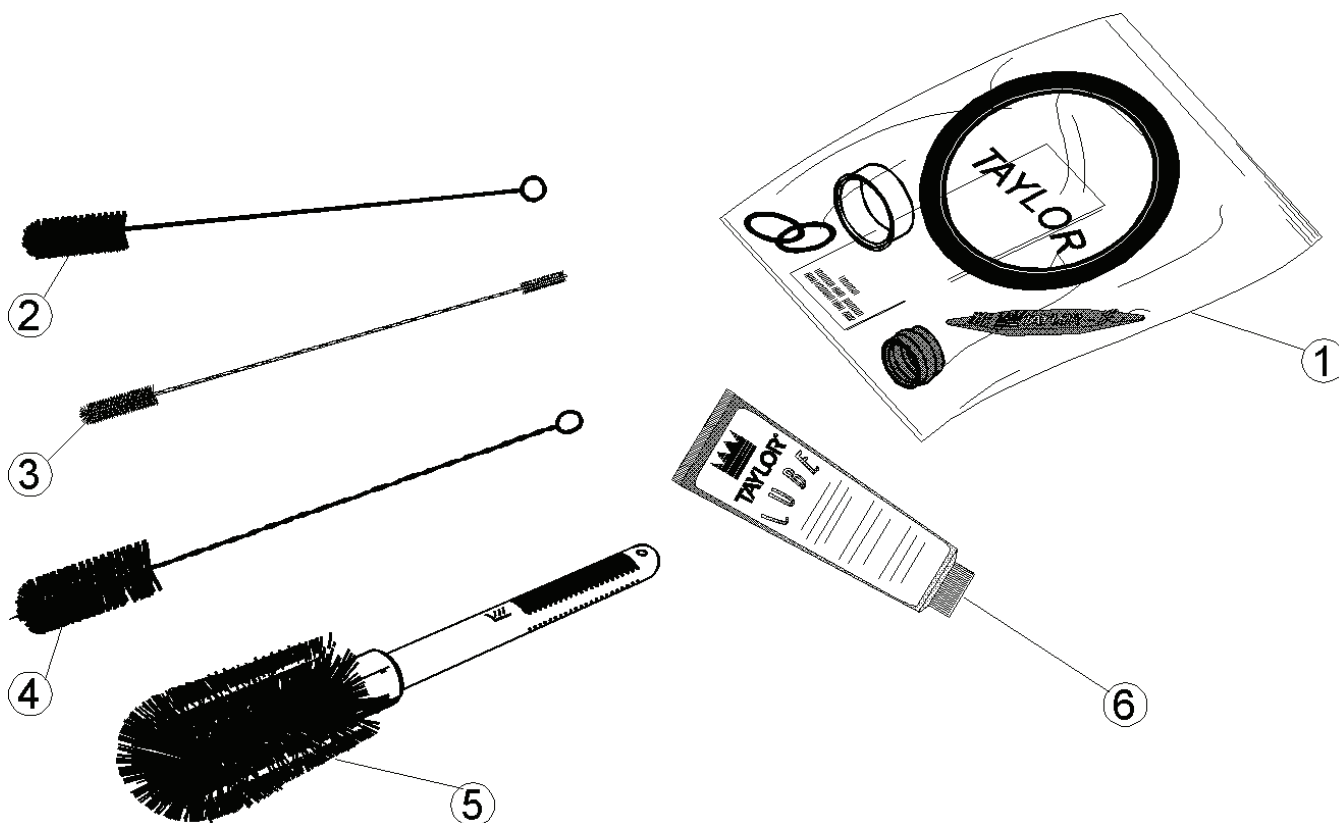


Figura 5

Artículo	Descripción	Núm. cat.	Función
1	Sello de eje motor	032560	Forma un sello que impide que el producto en el interior del cilindro llegue a las áreas externas del congelador. Debe lubricarse de manera correcta.
2	Eje de batidora	033235	Pieza que conecta la unidad de engranajes a la batidora. Es necesario lubricar el eje.
3	Conjunto de batidora, 1,75 gal. (6,6 L), un perno de apoyo	X46233	Gira dentro del cilindro refrigerante para mezclar el aire y la mezcla y expulsar el producto. La batidora debe girar en sentido horario al verse desde el extremo donde está el operador. Impulsa las cuchillas raspadoras.
4	Cojinete delantero	013116	Permite que la batidora gire libremente sin dañar la puerta del congelador. No lubrique esta pieza.
5	Junta de puerta, 5,177" diám. int. x 5,9380"	016672	Forma un sello entre la puerta del congelador y el cilindro refrigerante.
6	Conjunto de válvula de extracción	X46028	Sella el orificio de mezcla de la puerta del congelador. Abre el orificio cuando se levanta la palanca de extracción, permitiendo la expulsión de mezcla congelada.
7	Junta tórica, 1-1/16" diám. ext. x 0,139 ancho	020571	Forma un sello para la válvula de extracción. Debe lubricarse de manera correcta.
8	Puerta parcial, 1 surtidor, batidos	X30272-SER	Cubre el extremo abierto del cilindro refrigerante.
9	Tuerca de perno de uso general	021508	Mecanismo de apriete que sujeta la puerta al cilindro refrigerante. Apriete de manera uniforme.
10	Pinza de cuchilla raspadora, 8,75"	046238	Refuerza la cuchilla raspadora.
11	Cuchilla raspadora de plástico	046237	Se utiliza para raspar el producto congelado de la pared interna del cilindro refrigerante.

Accesorios



Artículo	Descripción	Núm. cat.	Función
1	Kit de afinación, modelo 358	X46050	Kit que contiene las piezas de repuesto para todos los artículos de desgaste.
	Kit de afinación, modelo 359	X36356	Kit que contiene las piezas de repuesto para todos los artículos de desgaste.
2	Cepillo, cojinete trasero	013071	Se usa para limpiar el cojinete de armazón trasero.
3	Cepillo doble	013072	Se usa para limpiar los orificios de la puerta del congelador y todas las ranuras para juntas tóricas.
4	Cepillo, válvula de extracción	014753	Se usa para limpiar el orificio de la válvula de extracción.
5	Cepillo para tolva, 3" x 7"	023316	Se usa para limpiar la tolva de mezcla.
6	Lubricante Taylor	047518	El lubricante aprobado para piezas móviles y artículos de desgaste. Siga los procedimientos de lubricación en la sección "Armado" de los procedimientos operativos.

Sección 6

Importante: Para el operador

Modelo 358

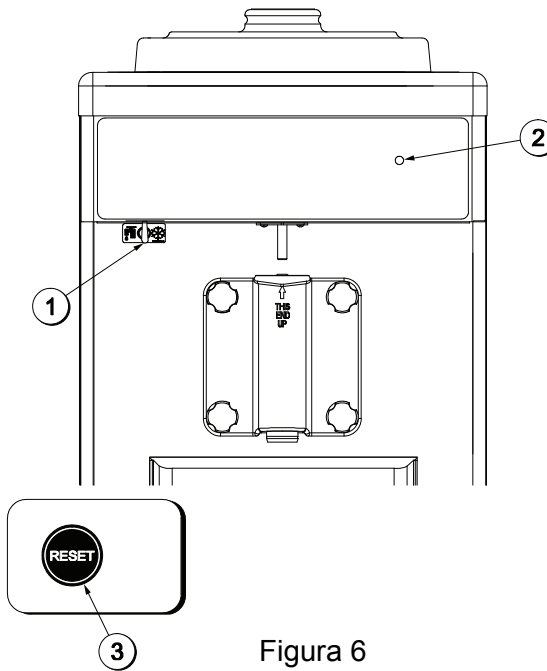


Figura 6

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN
1	INTERRUPTOR DE ENERGÍA
2	INDICADOR, SIN MEZCLA
3	BOTÓN DE RESTABLECIMIENTO

Modelo 359

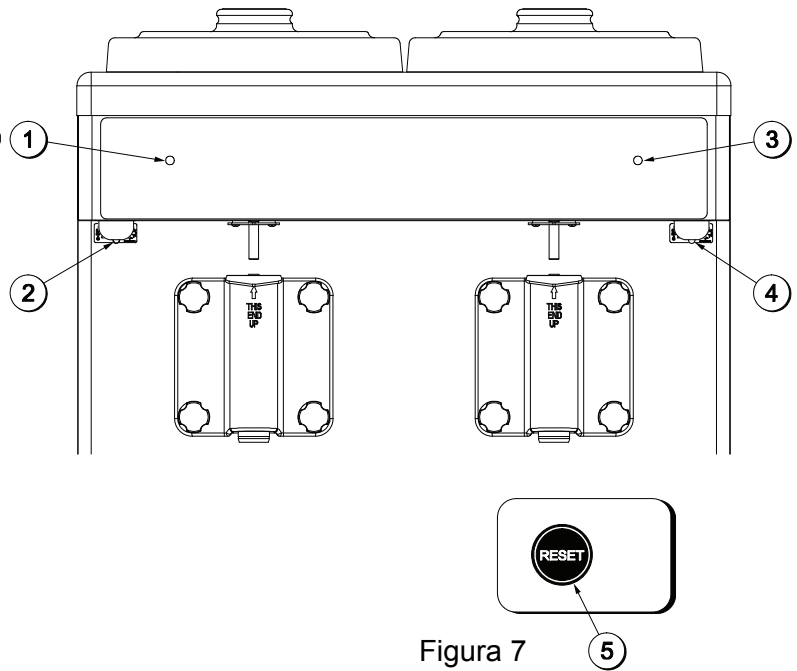


Figura 7

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN
1	INDICADOR DE CONDICIÓN SIN MEZCLA, LADO IZQUIERDO
2	INTERRUPTOR DE ENERGÍA, LADO IZQUIERDO
3	INDICADOR DE CONDICIÓN SIN MEZCLA, LADO DERECHO
4	INTERRUPTOR DE ENERGÍA, LADO DERECHO
5	BOTÓN DE RESTABLECIMIENTO

Interruptor de energía

La posición central es la de apagado (“OFF”). La posición izquierda es la de lavado (“WASH”), que activa únicamente el motor de la batidora. La posición derecha es la de modalidad automática (“AUTO”), que activa el motor de la batidora y el sistema de refrigeración.

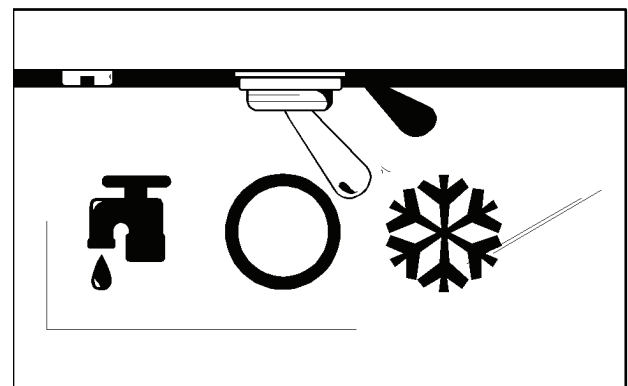


Figura 8

Lámpara indicadora: “Sin mezcla”

En el frente de la máquina hay una lámpara indicadora que se ilumina cuando no hay mezcla. Cuando la lámpara de condición sin mezcla comienza a destellar, indica que la tolva de mezcla está casi vacía y que no tiene mezcla suficiente para el funcionamiento del congelador. En este momento, se bloquea la modalidad automática y se apaga el congelador para protegerlo contra los costosos daños causados por la congelación. Solamente queda una pequeña cantidad de mezcla (menos de 1 pinta [473 ml]) en la tolva. Para iniciar el sistema de refrigeración, agregue mezcla a la tolva. El congelador comenzará a funcionar automáticamente.

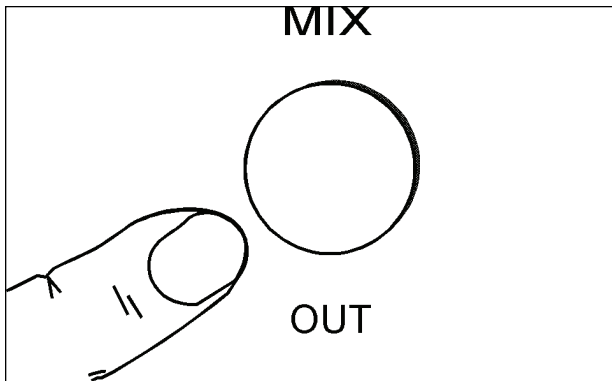


Figura 9

Botón de restablecimiento

El botón de restablecimiento se encuentra en el panel lateral izquierdo del modelo 358. Los botones de restablecimiento se encuentran en el panel inferior delantero del modelo 359. El mecanismo de restablecimiento proteger al motor de la batidora de una condición de sobrecarga. El mecanismo de restablecimiento se activa si hay una sobrecarga. Para restablecer el congelador de manera correcta, mueva el interruptor de energía a la posición de apagado. Oprima el botón de restablecimiento con fuerza.

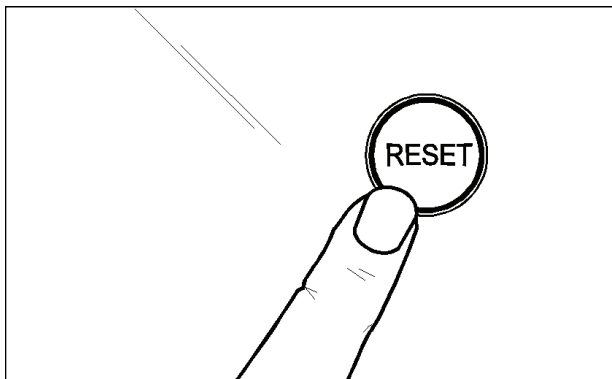


Figura 10



Nota: No utilice objetos metálicos para oprimir el botón de restablecimiento. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar electrocuciones graves.

Mueva el interruptor de energía a la posición de lavado y observe el funcionamiento del congelador. Abra el panel de acceso lateral y compruebe si el motor de la batidora gira el eje motor en sentido de las manecillas (visto desde la posición del operador) sin atorarse.

Si gira de manera correcta, mueva el interruptor de energía a la posición automática para reanudar las operaciones normales. Comuníquese con un técnico de servicio si el congelador vuelve a apagarse.

Tubo de aire

El tubo de aire está diseñado con un extremo con orificio y el otro extremo sin orificio. Después de cebar la máquina, coloque el tubo de aire en el orificio de entrada de mezcla. Cada vez que levante la palanca de extracción, fluyen al cilindro refrigerante aire y mezcla nueva de la tolva. De esta manera, el cilindro refrigerante tiene la carga apropiada y se mantiene el excedente.

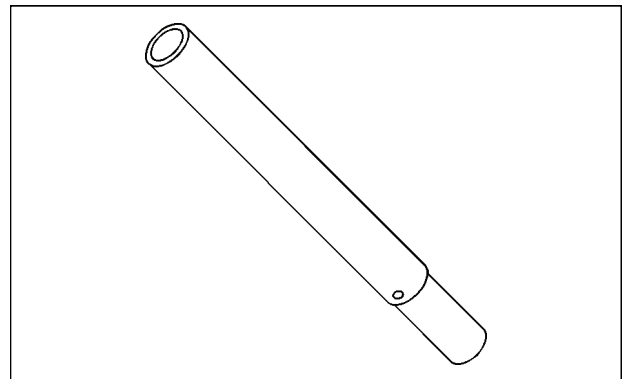


Figura 11

Sección 7

Procedimientos operativos

Se ha seleccionado el modelo 358 para ilustrar paso a paso los procedimientos operativos de los dos modelos que abarca este manual. Para fines operativos prácticos, los dos modelos son iguales.

Los modelos 358 y 359 almacenan 5 galones (18,9 litros) de mezcla en cada tolva. La mezcla fluye por **gravedad** de la tolva al cilindro refrigerante, a través de un tubo de aire.

Estas instrucciones comienzan en el momento en que llegamos al restaurante por la mañana y encontramos las piezas que fueron desarmadas y colocadas para secar al aire después de la limpieza de la noche anterior.

En los procedimientos de apertura descritos a continuación se muestra cómo armar las piezas en el congelador, desinfectar las piezas y cebar el congelador con producto fresco antes de servir la primera porción.

Si está desarmando la máquina por primera vez o si necesita información sobre cómo llegar a este punto de partida de las instrucciones, vaya a la sección "Desarmado", página 22, y comience allí.

Armado

Nota: Al lubricar las piezas, use un lubricante aprobado de grado alimenticio (por ejemplo, Taylor Lube).



COMPRUEBE QUE EL INTERRUPTOR DE ENERGÍA ESTÉ EN LA POSICIÓN DE APAGADO. La inobservancia de esta precaución puede causar lesiones por electrocución o por el movimiento de las piezas.

Paso 1

Lubrique la ranura y la parte del eje que tiene contacto con el cojinete del eje motor de la batidora. Deslice el sello por el eje y la ranura hasta que enganche en su sitio. **NO** lubrique el extremo hexagonal del eje motor. Llene la parte interna del sello con 1/4" (6 mm) más de lubricante y lubrique el lado plano del sello que entra en el cojinete de armazón trasero.

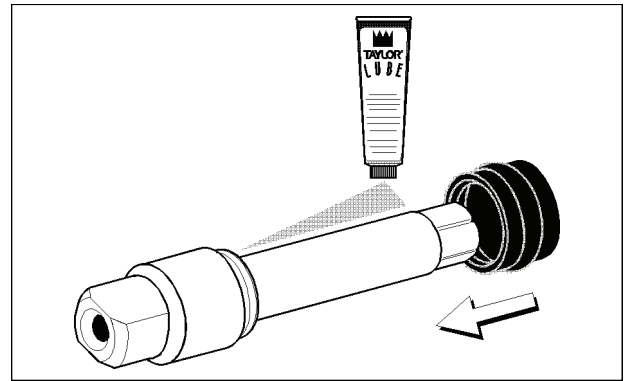


Figura 12

Paso 2

Introduzca el eje motor en el cilindro refrigerante (primero el extremo hexagonal) y luego en el cojinete de armazón trasero, hasta que el sello quede firmemente montado en el cojinete de armazón trasero. Enganche el extremo hexagonal firmemente en el acoplamiento motor. Compruebe que el eje motor entre en el acoplamiento motor sin atorarse.

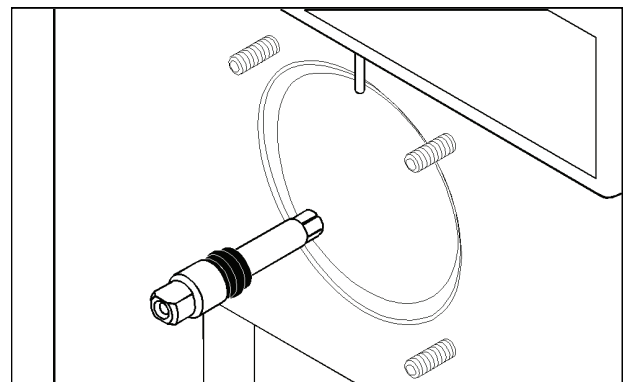


Figura 13

Paso 3

Revise primero las cuchillas raspadoras en busca de mellas o indicios de desgaste. Reemplace ambas cuchillas si tienen mellas. Si las cuchillas están en buen estado, instale las pinzas en las cuchillas raspadoras. Coloque la cuchilla raspadora trasera sobre el pasador de sujeción trasero del conjunto de la batidora.

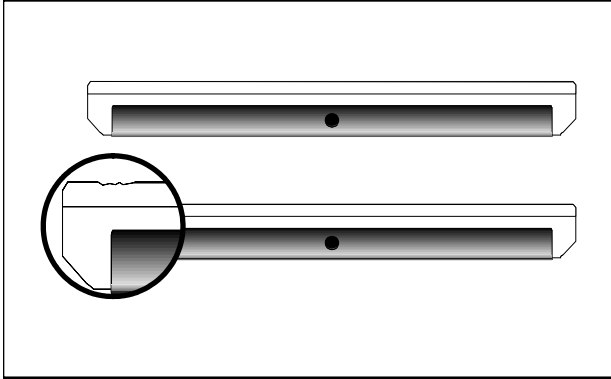


Figura 14

Nota: El agujero de la cuchilla raspadora debe ajustarse firmemente en el poste para evitar daños costosos.

Paso 4

Sostenga la cuchilla trasera en la batidora e introduzca la batidora hasta la mitad en el cilindro refrigerante. Instale la cuchilla raspadora delantera sobre el poste de sujeción delantero. Introduzca el conjunto de la batidora por completo en el cilindro refrigerante.

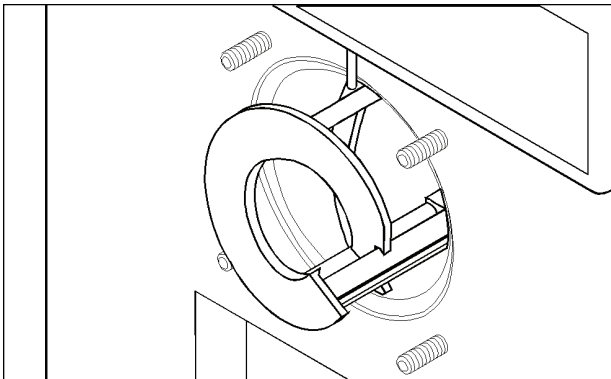


Figura 15

Paso 5

Compruebe que el conjunto de la batidora esté montado en la posición correcta sobre el eje motor. Gire la batidora ligeramente para comprobar que la batidora está bien asentada. Si la batidora está en la posición correcta, no debe extenderse más allá del frente del cilindro refrigerante.

Paso 6

Deslice las dos juntas tóricas hasta las ranuras de la válvula de extracción y lubríquelas.

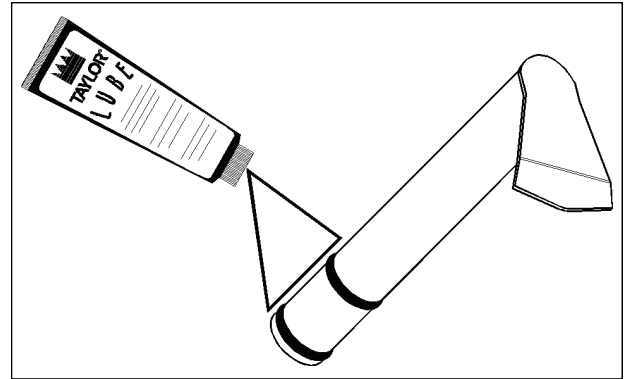


Figura 16

Paso 7

Lubrique el la parte superior e inferior del interior del surtidor de la puerta del congelador, e introduzca la válvula de extracción en la puerta del congelador, por la parte superior de ésta ("ESTE EXTREMO HACIA ARRIBA").

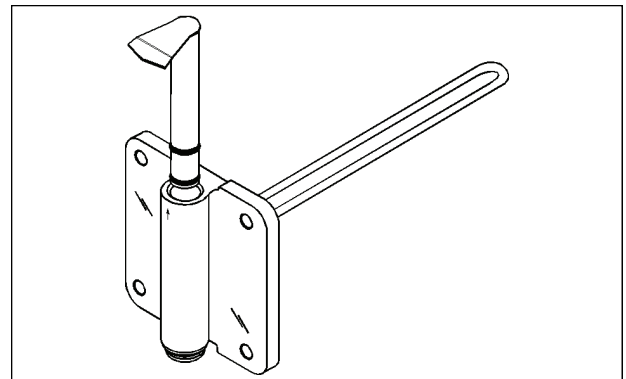


Figura 17

Paso 8

Instale la puerta del congelador. Coloque la junta de la puerta del congelador en la ranura de la parte trasera de la puerta. Monte el cojinete delantero de plástico blanco sobre la varilla amortiguadora en el cubo del cojinete, cerciorándose de que el extremo con brida del cojinete quede apoyado contra la puerta del congelador. **NO LUBRIQUE LA JUNTA NI EL COJINETE DELANTERO.**

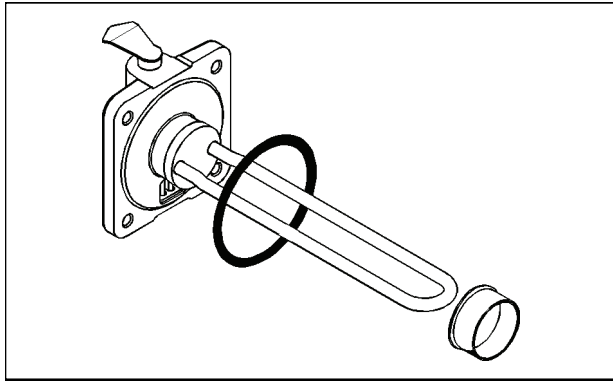


Figura 18

Paso 9

Introduzca la varilla amortiguadora por la abertura de la batidora y asiente la puerta al ras del cilindro refrigerante. Una vez que la puerta esté asentada en los postes del congelador, instale los tornillos manuales. Apriete los tornillos manuales de manera uniforme, siguiendo un patrón de cruz, para asegurar que la puerta quede firme.

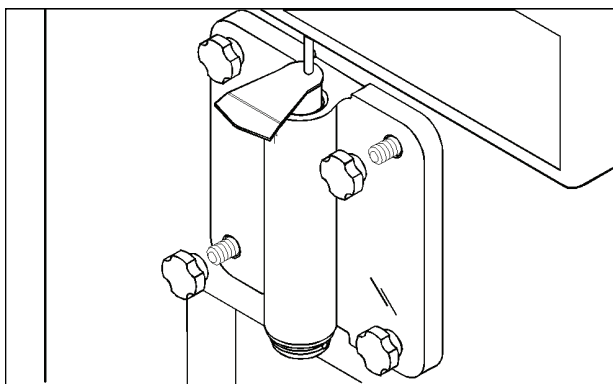


Figura 19

Paso 10

Coloque el tubo de aire en el fondo de la tolva de mezcla para desinfectarlo.

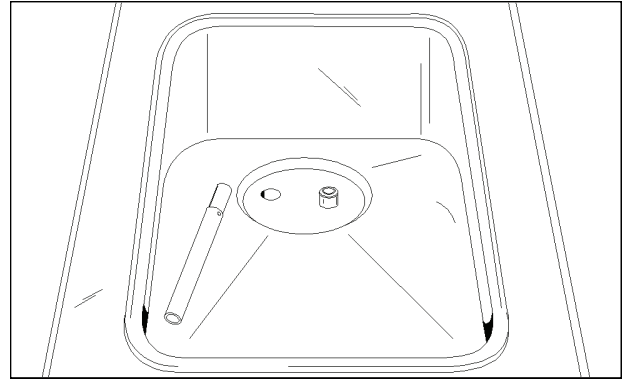


Figura 20

Paso 11

Introduzca la bandeja de goteo del eje motor en el agujero del panel delantero.

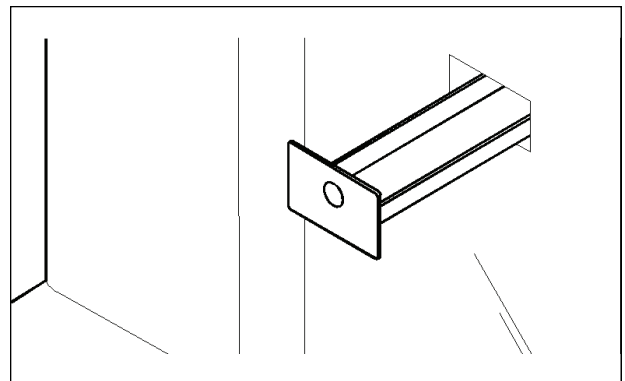


Figura 21

Repita los pasos 1 a 11 en el otro lado del congelador para el modelo 359.

Paso 12

Instale la bandeja de goteo delantera y el escudo contra salpicaduras debajo del surtidor de la puerta.

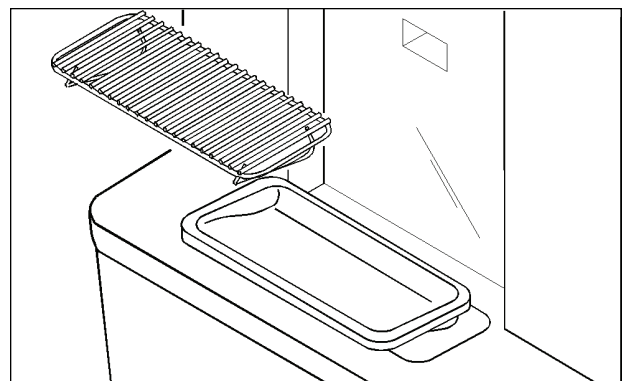


Figura 22

Desinfección

Paso 1

Prepare dos galones (7,6 litros) de solución desinfectante aprobada a 100 ppm (por ejemplo, Sparkle Detergent Sanitizer). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

Paso 2

Vierta los dos galones (7,6 litros) de solución desinfectante en la tolva y deje que fluya al cilindro refrigerante.

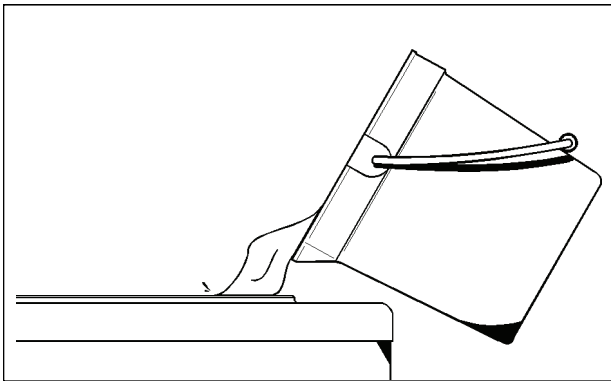


Figura 23

Paso 3

Cepille la tolva de mezcla mientras la solución fluye al cilindro refrigerante. Al limpiar la tolva de mezcla, tenga especial cuidado al cepillar la sonda de nivel de mezcla, el orificio de entrada de mezcla y el tubo de aire.



Figura 24

Paso 4

Mueva el interruptor de energía a la posición de lavado. Con esto, la solución desinfectante se agitará en el cilindro refrigerante. Permita que la solución se agite durante cinco minutos.

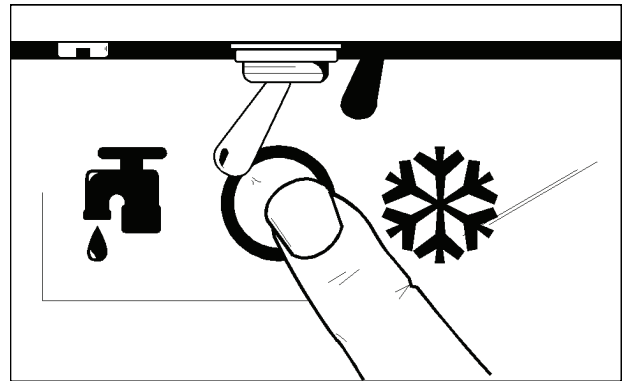


Figura 25

Paso 5

Coloque un balde vacío debajo del surtidor de la puerta y levante la palanca de extracción. Extraiga toda la solución desinfectante. Cuando el desinfectante deje de salir por el surtidor de la puerta, baje la palanca de extracción y mueva el interruptor de energía a la posición de apagado.

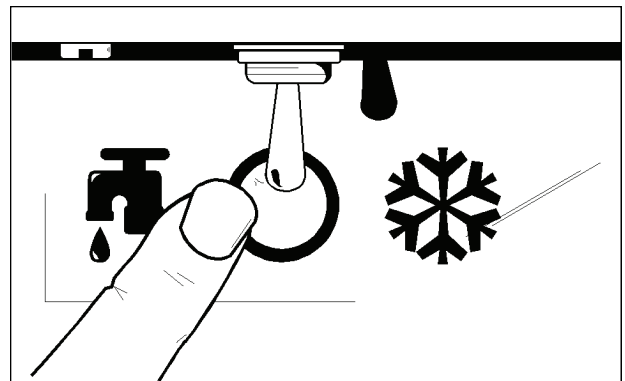


Figura 26



Nota: Acaba de desinfectar el congelador. **Cerciórese de tener las manos desinfectadas** antes de continuar con estas instrucciones.

Paso 6

Coloque el tubo de aire en posición vertical en la esquina de la tolva de mezcla.

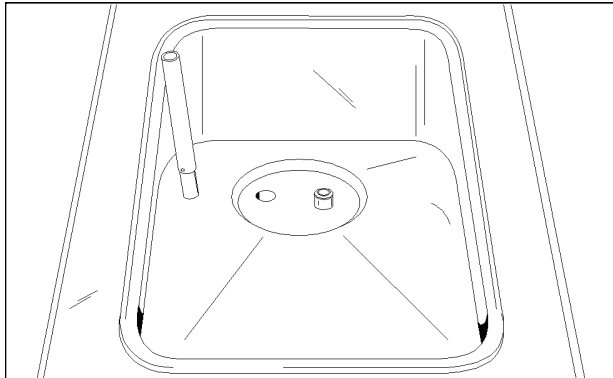


Figura 27

Repita los pasos 1 a 6 en el otro lado del congelador para el modelo 359.

Cebado

Paso 1

Coloque un balde debajo del surtidor de la puerta y levante la palanca de extracción. Vierta **dos** galones (7,6 litros) de mezcla **fresca** en la tolva de mezcla y deje que fluya al cilindro refrigerante. Esto expulsará los residuos de solución desinfectante. Baje la palanca de extracción cuando la mezcla comience a salir con concentración normal por el surtidor de la puerta.

Nota: Use únicamente mezcla fresca al cebar el congelador.

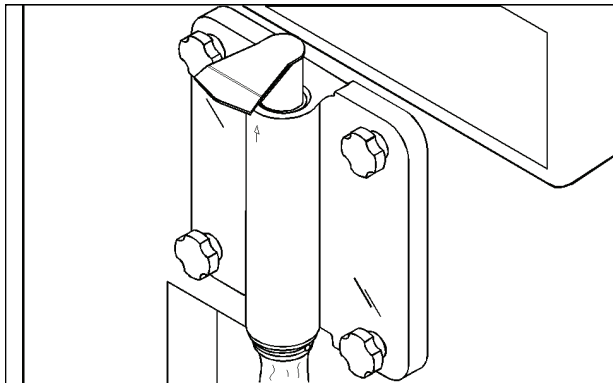


Figura 28

Paso 2

Cuando la mezcla deje de burbujear al cilindro refrigerante, instale el tubo de aire en el orificio de entrada de mezcla.

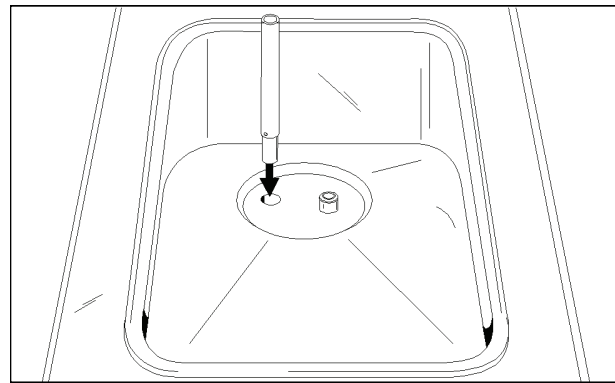


Figura 29

Paso 3

Mueva el interruptor de energía a la posición de modalidad automática. Levante el interruptor de extracción para activar el sistema de refrigeración. El producto tendrá la viscosidad correcta para servirse cuando termine el ciclo de la unidad.

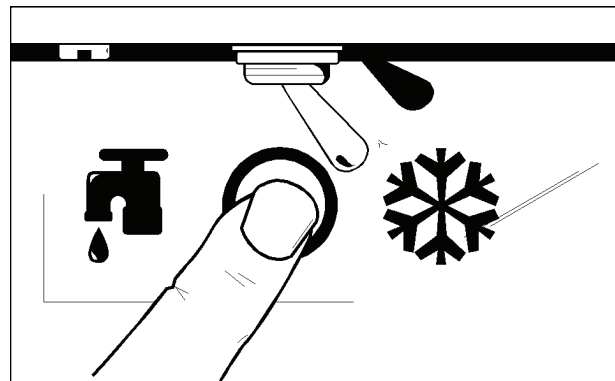


Figura 30

Paso 4

Llene la tolva con mezcla.

Paso 5

Coloque la tapa de la tolva de mezcla.

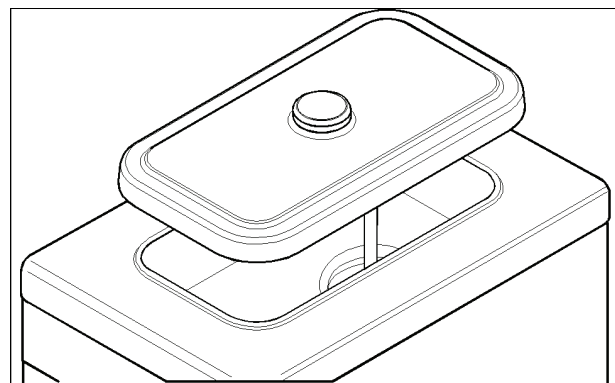


Figura 31

Repita los pasos 1 a 5 en el otro lado del congelador para el modelo 359.

Procedimiento de cierre

Para desarmar la unidad necesitará los siguientes artículos:

- Dos baldes de limpieza
- Recipiente de acero inoxidable desinfectado para producto reprocesado, con tapa
- Cepillos (provistos con el congelador)
- Limpiador
- Toallas desechables

Drenaje de producto del cilindro refrigerante

Paso 1

Quite la tapa de la tolva y el tubo de aire. Lleve estas piezas al fregadero para limpiarlas.

Paso 2

Si los códigos de salud de su localidad permiten el uso de producto reprocesado, coloque un recipiente para producto reprocesado de acero inoxidable, desinfectado, aprobado por la NSF, debajo del surtidor de la puerta. Mueva el interruptor de energía a la posición de lavado. Levante la palanca de extracción y drene el resto de producto del cilindro refrigerante y la tolva de mezcla. Cuando deje de fluir el producto, mueva el interruptor de energía a la posición de apagado y baje la palanca de extracción. Coloque una tapa desinfectada sobre el recipiente para producto reprocesado y coloque el recipiente en la cámara frigorífica.

(Nota: Para obtener información adicional sobre el uso de producto reprocesado, vea el punto 5 de la página 24.)

Nota: Si los códigos de salud de su localidad **NO** permiten el uso de producto reprocesado, será necesario desechar el producto. Siga las instrucciones del paso anterior, pero drene el producto a un balde para mezcla y deseche la mezcla en forma correcta.



SIEMPRE OBEDEZCA LOS CÓDIGOS DE SALUD DE SU LOCALIDAD.

Repita los pasos 1 a 2 en el otro lado del congelador para el modelo 359.

Enjuague

Paso 1

Vierta dos galones (7,6 litros) de agua **fría** limpia en la tolva de mezcla. Use los cepillos provistos para tallar la tolva de mezcla, la sonda de nivel de mezcla y el orificio de entrada de mezcla.

Paso 2

Coloque un balde para mezcla debajo del surtidor de la puerta, mueva el interruptor de energía a la posición de lavado y levante la palanca de extracción. Drene toda el agua de enjuague del cilindro refrigerante y de la tolva de mezcla. Cuando el agua de enjuague deje de salir por el surtidor de la puerta, baje la palanca de extracción y mueva el interruptor de energía a la posición de apagado.

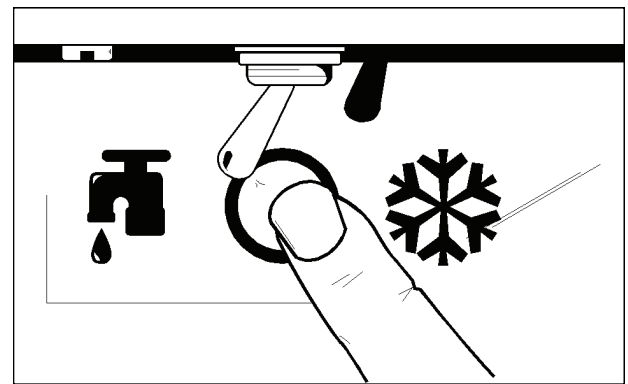


Figura 32

Repita estos procedimientos hasta que el agua de enjuague que sale del cilindro refrigerante esté **limpia**.

Repita los pasos 1 a 2 en el otro lado del congelador para el modelo 359.

Limpieza

Paso 1

Prepare dos galones (7,6 litros) de solución limpiadora aprobada (por ejemplo, Sparkle Detergent Sanitizer). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

Paso 2

Vierta los dos galones (7,6 litros) de solución limpiadora en la tolva de mezcla.

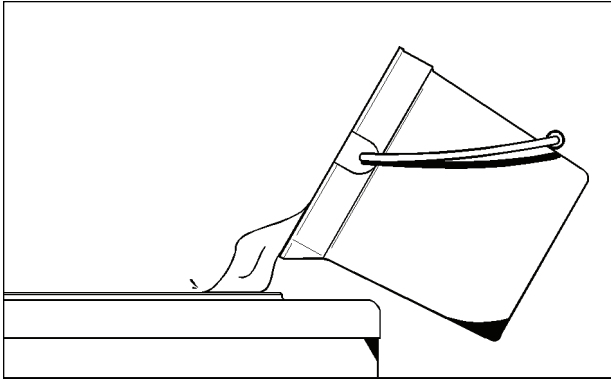


Figura 33

Paso 3

Mientras la solución fluye al cilindro refrigerante, cepille la tolva de mezcla, la sonda de nivel de mezcla y el orificio de entrada de mezcla.

Paso 4

Mueva el interruptor de energía a la posición de lavado. Con esto, la solución limpiadora se agitará en el cilindro refrigerante.

Paso 5

Coloque un balde vacío debajo del surtidor de la puerta y levante la palanca de extracción. Extraiga toda la solución limpiadora. Cuando la solución deje de salir por el surtidor de la puerta, baje la palanca de extracción y mueva el interruptor de energía a la posición de apagado.

Repita los pasos 1 a 5 en el otro lado del congelador para el modelo 359.

Desarmado



COMPRUEBE QUE EL INTERRUPTOR DE ENERGÍA ESTÉ EN LA POSICIÓN DE APAGADO. La inobservancia de esta precaución puede causar lesiones por electrocución o por el movimiento de las piezas.

Paso 1

Quite la puerta del congelador, la batidora, las cuchillas raspadoras y el eje motor del cilindro refrigerante, y lleve estas piezas al fregadero para limpiarlas.

Repita en el otro lado del congelador para el modelo 359.

Paso 2

Quite la bandeja de goteo delantera y el escudo contra salpicaduras.

Cepillado

Paso 1

Prepare un fregadero con solución limpiadora aprobada (por ejemplo, Sparkle Detergent Sanitizer). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

IMPORTANTE: Siga las instrucciones en la etiqueta, ya que una solución demasiado FUERTE puede dañar las piezas, mientras que una solución demasiado DÉBIL no limpiará en forma adecuada.) Compruebe que todos los cepillos entregados con el congelador estén disponibles para el cepillado.

Paso 2

Quite los sellos de los ejes motores.

Paso 3

Quite las pinzas de las cuchillas raspadoras.

Paso 4

Quite las siguientes piezas de las puertas del congelador:

- Juntas
- Cojinetes delanteros
- Válvulas de extracción

Quite todas las juntas tóricas.

Nota: Para quitar las juntas tóricas, sujételas con una toalla desechable. Aplique presión ascendente hasta que la junta tórica salte de la ranura. Con la otra mano, empuje la parte superior de la junta tórica hacia delante. La junta tórica saldrá de la ranura y podrá quitarla con facilidad. Si tiene que quitar más de una junta tórica, siempre quite primero la junta tórica trasera. De esta manera, la junta tórica pasará por encima de las juntas tóricas que están delante, sin caer en las ranuras.

Paso 5

Lleve un poco de solución limpiadora al congelador. Use el cepillo de cerdas negras para limpiar los cojinetes de armazón trasero localizados en la parte posterior de los cilindros refrigerantes.

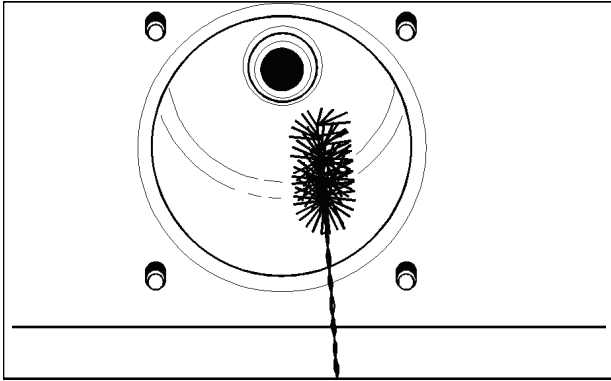


Figura 34

Paso 6

Quite las bandejas de goteo del eje motor del panel delantero y llévelas al fregadero para limpiarlas.

Nota: Consulte la guía de resolución de problemas si la bandeja de goteo del eje motor contiene una cantidad excesiva de mezcla.

Paso 7

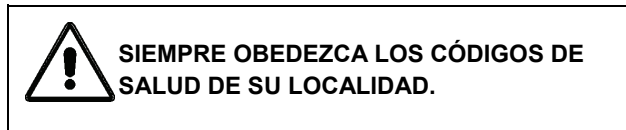
Cepille minuciosamente todas las piezas desarmadas, utilizando la solución limpiadora y comprobando que se eliminen todos los residuos de lubricante y mezcla. Tenga especial cuidado en cepillar el núcleo de la válvula de extracción de la puerta del congelador. Coloque todas las piezas limpias sobre una superficie limpia y seca para que sequen al aire durante la noche.

Paso 8

Limpie las superficies exteriores del congelador.

Sección 8 Importante: Lista de comprobación para el operador

Durante la limpieza y desinfección



Los calendarios de limpieza y desinfección son establecidos por los organismos reguladores federales, estatales y locales, y siempre deben obedecerse. Si la unidad tiene una modalidad de “espera”, no deberá utilizarse como reemplazo de los procedimientos y frecuencias apropiado de limpieza y desinfección establecidos por las autoridades de salud. Es importante hacer hincapié en los siguientes puntos durante las operaciones de limpieza y desinfección.



LA LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DEBEN EFECTUARSE TODOS LOS DÍAS.

Identificación y resolución de problemas de recuento bacteriano

- 1. Limpie y desinfecte la máquina minuciosamente con regularidad. Esto debe incluir el desarmado y cepillado completo de la unidad.
- 2. Use todos los cepillos provistos para lograr una limpieza minuciosa. Los cepillos han sido diseñados especialmente para llegar a todos los conductos de mezcla.
- 3. Use el cepillo de cerdas blancas para limpiar el orificio de entrada de mezcla, que se extiende desde la tolva hasta la parte trasera del cilindro refrigerante.
- 4. Use el cepillo de cerdas negras para limpiar minuciosamente el cojinete de armazón trasero, localizado en la parte posterior del cilindro refrigerante. Asegúrese de aplicar cantidades abundantes de solución limpiadora al cepillo.

- 5. SI LOS CÓDIGOS DE SALUD LOCALES PERMITEN EL USO DE PRODUCTO REPROCESADO, compruebe que la mezcla para producto reprocesado esté almacenada en un recipiente de acero inoxidable desinfectado, con tapa, y que sea utilizada el día siguiente. NO cebe la máquina con producto reprocesado. Al utilizar mezcla reprocesada, quite la espuma, deséchela y luego mezcle la mezcla reprocesada con mezcla fresca por partes iguales durante las operaciones del día.
- 6. Un día designado de la semana, opere la máquina hasta que la mezcla llegue al nivel más bajo posible y deseche la mezcla después del cierre. De esta manera se interrumpirá el ciclo de producto reprocesado y se reducirá la posibilidad de altos índices de bacterias.
- 7. Prepare la solución limpiadora y la solución desinfectante en la forma indicada. Lea detenidamente las instrucciones en la etiqueta y sígalas al pie de la letra. Una solución demasiado fuerte puede dañar las piezas y una solución demasiado débil no limpiará o desinfectará en forma apropiada.
- 8. La temperatura de la mezcla en la tolva y la cámara frigorífica debe ser menor que 40 °F (4,4 °C).

Revisiones de mantenimiento regulares

- 1. Reemplace las cuchillas raspadoras melladas o dañadas. Antes de instalar la batidora, compruebe que las cuchillas raspadoras estén bien montadas.
- 2. Revise el cojinete de armazón trasero en busca de indicios de desgaste (mezcla excesiva en la bandeja de goteo del eje motor) y compruebe que se haya limpiado correctamente.
- 3. Use un destornillador y una toalla de tela para mantener el cojinete de armazón trasero y el receptáculo hembra hexagonal limpios y libres de depósitos de lubricante y mezcla.
- 4. Deseche las juntas tóricas y los sellos si están desgastados o rotos o se ajustan con demasiada holgura, e instale juntas tóricas nuevas.

- 5. Siga todos los procedimientos de lubricación descritos en la sección “Armado”.
- 6. Si la máquina es enfriada por aire, revise que el condensador no tenga suciedad y pelusas acumuladas. Los condensadores sucios reducen la eficiencia y la capacidad de la máquina. Los condensadores deben limpiarse **cada mes** con un cepillo suave. **Nunca use destornilladores o instrumentos metálicos para limpiar entre las aletas.**

Nota: En el caso de máquinas equipadas con un filtro de aire, será necesario limpiar los filtros con una aspiradora como parte del calendario mensual.



ATENCIÓN: Siempre desconecte el suministro eléctrico antes de limpiar el condensador. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una electrocución.

Almacenamiento invernal

Si el restaurante estará cerrado durante los meses de invierno, es importante observar ciertas precauciones para proteger el congelador, sobre todo si el edificio no tendrá calefacción y estará expuesto a condiciones de congelación.

Desconecte el congelador del suministro eléctrico principal para evitar posibles daños eléctricos.

Un distribuidor de producto Taylor de su localidad puede realizar este servicio.

Envuelva las partes removibles del congelador, como la batidora, las cuchillas, el eje motor y la puerta del congelador. Coloque estas piezas en un lugar seco y protegido. Las molduras y juntas pueden protegerse con una envoltura de papel impermeable. Todas las piezas deben limpiarse minuciosamente para eliminar los residuos de mezcla seca o lubricante, que pueden atraer ratones y otras alimañas.

Sección 9 Guía de identificación y resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN	PÁGINA
1. No se surte producto con la válvula de extracción abierta y la máquina en la modalidad automática.	a. Mezcla congelada en el orificio de entrada de mezcla.	a. Llame a un técnico de servicio para que ajuste la temperatura de la tolva de mezcla.	--
	b. El motor de la batidora está apagado por restablecimiento.	b. Restablezca el congelador.	15
	c. La batidora gira en sentido contrario al de las manecillas (al observarla desde la posición del operador).	c. Comuníquese con un técnico de servicio para que corrija la rotación al sentido horario, visto desde el extremo del operador.	--
	d. El cortacircuito está apagado o un fusible está fundido.	d. Encienda el cortacircuito o reemplace el fusible.	--
	e. Mezcla inadecuada en la tolva.	e. Llene la tolva con mezcla.	20
2. El producto es demasiado duro.	a. El termistor está ajustado a un valor demasiado frío.	a. Comuníquese con un técnico de servicio.	--
	b. Mezcla inadecuada en la tolva.	b. Llene la tolva con mezcla.	--
3. El producto es demasiado suave.	a. El termistor está ajustado a un valor demasiado caliente.	a. Comuníquese con un técnico de servicio.	--
	b. No hay espacio de aire suficiente alrededor de la unidad.	b. Permita el flujo adecuado del aire por el condensador.	1
	c. Cuchillas raspadoras desgastadas.	c. Reemplace las piezas regularmente.	29
	d. Condensador sucio.	d. Limpie cada mes.	25
	e. Mezcla caducada.	e. Use únicamente mezcla fresca.	--
4. La mezcla en la tolva está demasiado fría.	a. La temperatura está desajustada.	a. Llame a un técnico de servicio.	--
5. La mezcla en la tolva está demasiado caliente.	a. La temperatura está desajustada.	a. Llame a un técnico de servicio.	--
	b. Se colocó mezcla tibia en la tolva.	b. La mezcla debe estar a menos de 40 F (4,4 °C) al colocarla en la tolva.	24
	c. La tapa de la tolva no está en la posición correcta.	c. Coloque la tapa en su sitio.	20

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN	PÁGINA
6. El eje motor está atorado en el acoplamiento motor.	a. Esquinas redondeadas en el eje motor, el acoplamiento o ambos.	a. Llame a un técnico de servicio para corregir la causa y reemplazar los componentes necesarios. No lubrique el extremo hexagonal del eje motor.	--
	b. Acumulación de mezcla y lubricante en el acoplamiento motor.	b. Cepille regularmente la zona del cojinete de armazón trasero.	23
7. Las paredes del cilindro refrigerante están melladas.	a. El conjunto de la batidora está torcido.	a. Llame a un técnico de servicio para que repare o reemplace la batidora y para que corrija la causa del problema de mezcla insuficiente en el cilindro refrigerante.	--
	b. El cojinete delantero en la puerta del congelador está ausente o desgastado.	b. Instale o reemplace el cojinete delantero.	18 / 29
8. Fugas excesivas de mezcla a la bandeja de goteo del eje motor.	a. El sello del eje motor está ausente o desgastado.	a. Instale la pieza o reemplácela en forma regular.	16 / 29
	b. El sello está instalado al revés en el eje motor.	b. Instale el sello de manera correcta.	16
	c. Cojinete de armazón trasero desgastado.	c. Llame a un técnico de servicio para que reemplace el cojinete de armazón trasero.	--
	d. Falta de lubricación.	d. Lubrique las piezas de manera correcta.	16
9. Fugas excesivas de mezcla en el surtidor de la puerta.	a. Juntas tóricas de de la válvula de de extracción desgastadas o faltantes.	a. Instale la pieza o reemplácela en forma regular.	17 / 29
	b. Lubricación incorrecta de las juntas tóricas de la válvula de extracción.	b. Lubrique las piezas de manera correcta.	17
	c. Se utilizó un lubricante incorrecto (por ejemplo, lubricante a base de petróleo).	c. Use el lubricante apropiado (por ejemplo, Taylor Lube).	16
10. El congelador no funciona al colocar la unidad en la modalidad automática.	a. La unidad está desconectada.	a. Conecte la máquina a una toma eléctrica de pared.	--
	b. No hay mezcla en la tolva.	b. Llene la tolva con mezcla.	20
	c. El cortacircuito está apagado o un fusible está fundido.	c. Encienda el cortacircuito o reemplace el fusible.	--
	d. El motor de la batidora está apagado por restablecimiento.	d. Restablezca el congelador.	15

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN	PÁGINA
11. El producto no se alimenta al cilindro refrigerante.	a. El nivel de mezcla en la tolva no es el adecuado.	a. Llene la tolva con mezcla.	20
	b. Mezcla congelada en el orificio de entrada de mezcla.	b. La temperatura de la tolva de mezcla requiere ajuste. Llame a un técnico de servicio.	--

Sección 10

Calendario de reemplazo de piezas

DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA	CADA 3 MESES	CADA 4 MESES	CADA 6 MESES	CADA AÑO	358 CANT.	359 CANT.
Sello del eje motor	X				1	2
Cuchilla raspadora		X			2	4
Junta de la puerta del congelador	X				1	2
Cojinete delantero	X				1	2
Junta tórica de la válvula de extracción	X				2	4
Cepillo de cerdas negras, 1" x 2"			Inspeccione y reemplace si es necesario	Mínimo	1	1
Cepillo doble			Inspeccione y reemplace si es necesario	Mínimo	1	1
Cepillo de cerdas blancas, 1" x 2"			Inspeccione y reemplace si es necesario	Mínimo	1	1
Cepillo de cerdas blancas, 3" x 7"			Inspeccione y reemplace si es necesario	Mínimo	1	1